

## L'Heure de l'Épreuve !



**La Russie est Prospère**  
Pendant les premiers huit mois de la prohibition en Russie les rapports des banques d'épargne montrent un surplus de 5,000 pour cent (net).

*Aidez de faire observer la loi de prohibition*

La prohibition permanente au Nouveau-Brunswick n'aura lieu que si la loi est strictement observée d'ici au moment où on pourrait voter sur la question après la guerre. Toute la tâche de mettre la loi en force ne doit pas être laissée aux officiers seuls. Chacun devrait faire sa part. Que le mot de garde soit vigilance continuelle.

**L**ORSQUE le conflit des nations est venu réclamer de chaque homme le maximum de ses forces pour mettre un frein à la vague de destruction, une des plus grandes amies de John Barleycorn, la Russie, a été la première à abolir le trafic des boissons.

Lorsque le moment fut propice le Nouveau-Brunswick a banni de ces limites le fléau des buvettes. Espérons qu'il ne reviendra plus ! Après la guerre, à son tour, John Barleycorn va mettre le Nouveau-Brunswick à l'épreuve. Il est possible qu'on vote alors de nouveau sur la prohibition. Chaque faiblesse, chaque acte d'indifférence dans l'observation de la loi est un argument contre nous. Comment la prohibition supporte-t-elle l'épreuve ?

### Russie-

Quelle idée de l'effet énorme de la prohibition nous est fourni par l'exemple de la Russie. Malgré le fait que des millions de producteurs sont sous les armes les épargnes du peuple ont augmenté d'une façon surprenante. En 1912 et 1913 le peuple Russe mettait à l'épargne par an à peu près \$20,000,000. Dans les 5 premiers mois de la prohibition ce montant fut porté à \$60,000,000. En 1915 les banques reçurent \$265,000,000. Pour la première moitié de 1916 le peuple Russe a épargné \$300,000,000 !

### Les Dakotas-

La population des villes et des cités du Dakotas Sud sous le régime des licences s'est accrue de 168 p. c. en 20 ans. Dans les États prohibitionnistes du Dakotas Nord elle s'est accrue de 494 p. c.

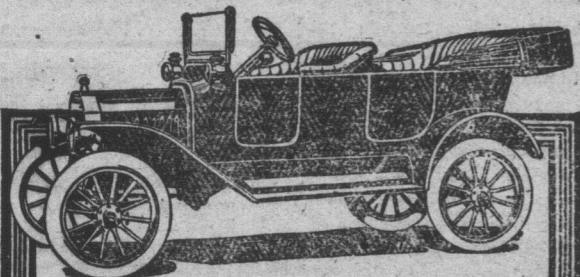
Dans le Nord prohibitionniste pendant l'année 1909, 2789 hommes ont produit des marchandises manufacturières au montant de \$19,137,000. Dans le Sud avec les licences il a fallu 3602-813 de plus pour province \$17,870,000 soit \$1,267,000 de moins.

En 1890 l'internement dans les asiles d'aliénés dans le Nord Dakota était de 40 par 100,000 personnes de plus que dans le Sud. Après 20 ans de prohibition elle était 40 de moins ! Et les États prohibitionnistes avaient commencé la période avec une population à peu près moitié moindre que les États voisins. Le Dakota a depuis adopté la prohibition.

### Dominion Temperance Alliance

#### BRANCHE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DONALD FRASER, Président Plaster Rock, N. B.	REV. THOS. MARSHALL, Vice Président Fredericton, N. B.	W. G. CLARK, Trésorier Fredericton, N. B.
REV. H.-C. ARCHER, Secrétaire Exécutif Fredericton, N. B.		



"MADE IN CANADA"

### GARAGE FORD

Rue Victoria, EDMUNDSTON

Vous trouverez là tout ce qu'il vous faut pour l'Auto Ford. Toutes les parties, toutes les huiles nécessaires, et si vous avez à faire faire des réparages à votre auto, le tout sera fait avec vitesse et vous donnera pleine et entière satisfaction.

J'ai toujours à la disposition du public des chars de seconde main à des conditions faciles. J'échangerais aussi des chars neufs pour des chars de seconde main pour lesquels j'allouerais les meilleurs prix.

N'oubliez pas l'endroit : RUE VICTORIA.

**D. M. Martin, Pro.**

Agent pour le Comté de Madawaska



## SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE

### Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les Poudres Nasales de Mathieu, la meilleure remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



## Le bonheur du ménage

Est il un spectacle plus charmant que celui d'un ménage vraiment heureux, où jamais un nuage ne vient troubler la félicité commune et où les deux époux robustes et forts, parcourent gaillardement le chemin de la vie, sans laisser les rouces de la route arracher le moindre brin de leur constante tranquillité.

Ils n'ont qu'une même pensée et qu'un même cœur ; entre eux, c'est une émulation charmante pour satisfaire leurs désirs réciproques, pour aller au devant de tout ce qui peut plaire à l'un et à l'autre.

Ce ne sont que prévenances et attentions délicates de part et d'autre.

La femme chérit son intérieur et s'applique à le rendre aussi agréable que possible à son mari. Toujours prête et habile dans sa maison, elle l'égaye de son joyeux babillard, de ses chants et de sa belle humeur.

Elle se fait belle pour recevoir son seigneur et maître ; elle va au-devant de lui fraîche ; enjouée pour le recevoir à son retour du travail quotidien ; elle efface d'un baiser les soucis du jour, c'est le rayon de soleil qui travaille.

Voilà le parfait bonheur et il devrait toujours durer, rien ne devrait jamais ternir ces beaux jours ensoleillés, écarter ces deux êtres si bien faits pour boire ensemble à la coupe délicieuse du bonheur.

Ce bonheur tient parfois à de bien petites choses et ne tient qu'à un caprice de l'homme ou de la femme pour le gâter. La fortune et l'aisance ne contribuent pas toujours à l'entretenir, et c'est surtout dans les ménages pauvres qu'on le ren-

contre.

Savoir se contenter de ce qu'on a selon ses moyens, éviter de se dire entre époux des choses déplaisantes ou blessantes, être toujours affables l'un envers l'autre et s'entraider dans les petits tracassés de la vie, se respecter mutuellement, sont autant de petits secrets qui assurent le bon accord dans le ménage.

Mais quand l'homme et la femme s'adressent à tous propos de vifs reproches et cherchent à tirer parti de toutes les occasions pour s'injurier, que l'un veut toujours faire le contraire de ce que l'autre désire, adieu le bonheur et les joies du ménage.

## VARIETES

La mission de la mère c'est la sanctification de ses enfants ; le bon Dieu ne les lui a donnés que pour qu'elle en fasse des saints, rien que cela.

—  
Ceux qui méprisent ou raillent les prêtres ne les comprennent pas — Jules Lemaitre.

—  
La tranquillité de l'âme fait le bonheur de l'homme.

—  
La plus juste vengeance est toujours un excès.

—  
Une petite terre bien tenue rapporte beaucoup plus qu'une grande terre mal cultivée.

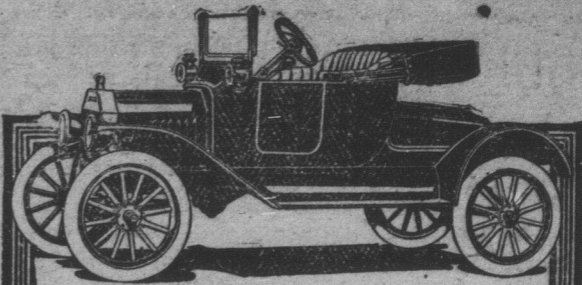
—  
Le malheur ouvre l'âme à des lumières que la prospérité ne discerne pas.

—  
L'orgueil est viril, la vanité est féminine, l'amour-propre est humain.

—  
La politique est la mère des phrases vides, de la déclamation, des idées troubles, du mauvais style et des passions injustes.

—  
L'humilité est une aiguille qui raccommode bien des déchirures.

—  
Milton a dit : "Dieu mit sur le front de la femme un de ses rayons la beauté."



"MADE IN CANADA"

## ACHETEZ une FORD A VOTRE FEMME

La Ford est aussi facile à opérer qu'un poêle à cuisine. Des mille et des mille femmes et filles mènent la FORD pour aller au magasin, pour faire des visites, pour aller au théâtre, pour mener les enfants à l'école, pour voyager à la campagne. Vous ne pouvez pas faire un cadeau à votre femme qui sera plus apprécié que ce char moderne que l'on rencontre partout grâce à sa supériorité.



### Avis aux Fumeurs

Monsieur, Dans le but de donner l'avantage à nos correspondants de connaître les qualités de nos tabacs, nous avons décidé sur réception de une piastre d'expédier par maille à nos frais quatre livres de tabac No 1 garanti, c'est à dire

1 livre de Grand Havane  
1 livre de Grand Rouge,  
1 livre de Grand Bleu fort,  
1 livre de Belgique fort.

Ces quatre qualités de tabac sont ce qu'il y a de mieux sur le marché au fumeur qui fume de ces tabacs, fume avec satisfaction alors nous osons croire que vous n'hésitez pas à nous donner cette petite commande d'essai et nous sommes assurés que vous aurez satisfaction et que vous deviendrez notre client régulier.

—  
Espérant d'être favorisé de votre commande sous peu,

Nous demeurons  
vos bien dévoués,

J. PINET TOBACCO,  
Villeray, Montréal,  
P. Qué.

**McLAUGHLIN**

## McLAUGHLIN SIXES

THE 1917 SERIES ARE REFINED AND IMPROVED IN DETAIL ALTHOUGH UNCHANGED IN GENERAL DESIGN

**N**OW in their third season of successful performance McLaughlin Six-Cylinder pleasure cars have won and are holding, among Canadians, an enviable reputation for Power, Efficiency, Comfort and Beauty.

Designed and constructed in Canada by Canadians for Canadian motorists, McLaughlin motor cars give better satisfaction under Canadian climatic and highway conditions than the average automobile.

**T**HE mechanism and comfort of McLaughlin Sixes—Canada's Standard Cars—make them the variable choice of men and women who drive for pleasure.

With abundant power—vibrationless, flexible and easily controlled—the man or woman at the wheel can enjoy all the pleasures of motoring to the full without anxiety.

McLaughlin Sixes are dependable cars and are SAFE cars to operate.

**THE McLAUGHLIN MOTOR CAR CO., LIMITED**  
OSHAWA, ONTARIO

Model D. 45 Special—an elegant five-passenger Touring Car with special body appointments and refinements.

**J. W. HALL AGENT**  
Edmundston, N. B.

*Canada's Standard Car*